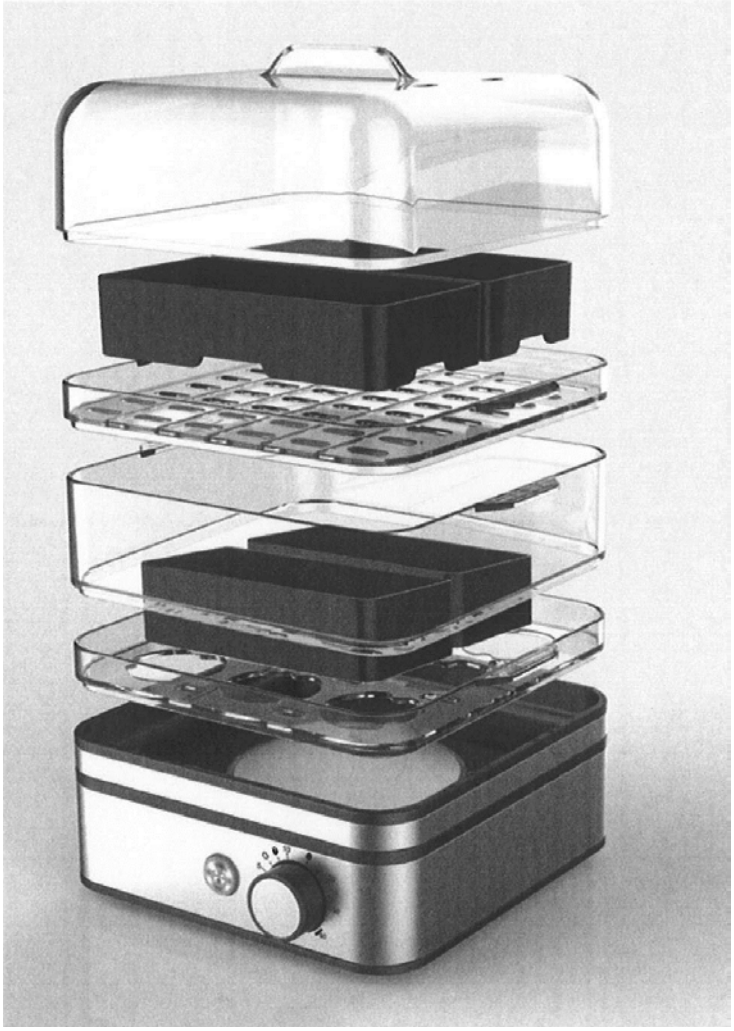
caso

DESIGN

инструкция по эксплуатации

ED 10 Яйцеварка + пароварка



Артикульный номер 2772

Braukmann GmbH
Райффайзенштрассе 9
59757 Арнсберг, Германия

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de
Интернет: www.caso-germany.de
Номер документа: 2772 18-03-2016
Возможны опечатки

© 2016 Braukmann GmbH

1 Инструкция по эксплуатации 4
1.1 Общие положения 4
1.2 Информация в отношении данной инструкции 4
1.3 Предупредительные указания 4

2 Безопасность 5
2.1 Применение по назначению 5
2.2 Общие указания по безопасности 6
2.3 Источники опасности 7
2.3.1 Опасность получения ожога 7
2.3.2 Опасность, исходящая от электрического тока 8
2.4 Ограничение ответственности 9
2.5 Охрана авторских прав 9

3 Ввод в эксплуатацию 9
3.1 Указания по безопасности 9
3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки 10
3.3 Распаковка 10
3.4 Утилизация упаковки 10
3.5 Требования к месту установки 10
3.6 Подключение электропитания 11

4 Устройство 12
4.1 Общий вид 12
4.2 Паспортная табличка 12

5 Управление и эксплуатация 12
5.1 Перед использованием 13
5.2 Варка яиц 13
5.3 Приготовление яиц пашот 14
5.4 Тушение овощей на пару 14

6 Устранение неисправностей 15
6.1 Указания по безопасности 15
6.2 Защита от перегрева 15

7 Очистка и уход 16
7.1 Указания по безопасности 16
7.2 Очистка 16

8 Утилизация старого прибора 16

9 Гарантия 17

10 Технические характеристики 17

1 Инструкция по эксплуатации

1.1 Общие положения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию для быстрого ознакомления с прибором, чтобы Вы могли использовать его функции в полном объеме.

Ваша ED 10 Яйцеварка + пароварка прослужит Вам многие годы, если Вы будете обращаться с ней и ухаживать за ней надлежащим образом. Мы желаем Вам испытать много радости при использовании прибора.

1.2 Информация в отношении данной инструкции

Эта инструкция по эксплуатации является составной частью ED 10 Яйцеварки + пароварка (называемой далее Прибор) и дает важные указания по введению в эксплуатацию, безопасности, надлежащему применению прибора и уходу за ним. Инструкция по эксплуатации должна быть всегда поблизости от прибора. Ее должны прочитать и соблюдать все, кто осуществляет:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраняйте эту инструкцию по эксплуатации и передавайте ее вместе с прибором его следующим владельцам.

1.3 Предупредительные указания

В данной инструкции используются следующие предупредительные указания:

! *ОПАСНОСТЬ*

Предупредительное указание данной степени опасности означает угрожающую опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это приведет к смерти или тяжелым травмам.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать смерти или нанесения тяжелых травм людям.

! *ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ*

Предупредительное указание данной степени опасности означает возможную опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это может привести к тяжелым травмам.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать нанесения травм людям.

ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание данной степени опасности означает возможную опасную ситуацию.

Если не предотвратить опасную ситуацию, то это может привести к легким травмам или травмам умеренной тяжести.

► Следует следовать инструкциям в данном предупредительном указании, чтобы избежать нанесения травм людям.

УКАЗАНИЕ

Указание означает дополнительную информацию, которая облегчает работу с прибором.

2 Безопасность

В этой главе содержатся важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Но ненадлежащее использование может привести к нанесению ущерба людям и имуществу.

2.1 Применение в соответствии с назначением

Данный прибор предназначен только для бытового использования внутри помещения для приготовления и варки яиц. Иное использование или использование, выходящее за рамки описанного, считается ненадлежащим использованием.

! *ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ*

Опасность из-за ненадлежащего применения!

При ненадлежащем применении и/или использовании другого рода от прибора может исходить опасность.

► Прибор следует использоваться только в соответствии с назначением.

► Следует соблюдать порядок выполнения действий, описанный в данной инструкции по эксплуатации.

Претензии любого вида, связанные с повреждениями вследствие ненадлежащего применения, исключены.

Риск несет только пользователь.

2.2 Общие указания по технике безопасности

УКАЗАНИЕ

Для безопасного обращения с прибором соблюдайте следующие общие инструкции по технике безопасности:

- ► Перед применением проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- ► Если электрический кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой или лицом, имеющим такую же квалификацию, чтобы избежать опасности.
- ► Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта/знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного использования прибора и поняли исходящие отсюда опасности.
- ► Не разрешайте детям играть с прибором.
- ► Работы по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, если они младше 8 лет и не находятся под наблюдением взрослых.
- ► Храните прибор и электрический кабель в местах, не доступных для детей младше 8 лет.
- ► Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом, прошедшим обучение у изготовителя. Из-за ненадлежащего ремонта могут возникать значительные риски для пользователя.

► ***УКАЗАНИЕ***

► Ремонт прибора в течение срока гарантии может выполняться только сервисной службой, авторизованной изготовителем, в противном случае претензии по гарантии в отношении последующих повреждений не принимаются.

► Дефектные детали можно заменять только оригинальными запчастями. Только при использовании таких запчастей гарантируется соблюдение требований техники безопасности.

► Приспособление для накалывания яиц на мерном стакане может послужить причиной травм - осторожно!

► Наколотые яйца не хранить, их следует сразу сварить.

► Не погружайте прибор в воду и не помещайте в посудомоечную машину.

► Следите за тем, чтобы кабель не касался горячих поверхностей прибора.

► Не включайте прибор без воды.

► Наливайте только холодную воду.

► Используйте только оригинальные приспособления.

► Наливайте воду не выше максимальной отметки.

► Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность получения ожога

! *ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ* Опасность получения ожога!

► Во время работы прибор нагревается, сверху из крышки выходит горячая вода и горячий пар, существует опасность получения ожога.

! *ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ*

► Прибор сильно нагревается. Не передвигайте прибор до того, как он остынет.

► Корпус и крышка сильно нагреваются. Опасность ожога!

► Берите крышку и подставку для яиц за ручку.

► Из отверстия для выпуска пара и при открытой крышке может выступать горячий пар. Опасность ожога!

2.3.2 Опасность, исходящая от электрического тока

! *ОПАСНОСТЬ*

Опасность для жизни от электрического тока!

При контакте с находящимися под напряжением проводами или деталями существует опасность для жизни!

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасности повреждения электрическим током.

► Если электрический кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой или лицом, имеющим такую же квалификацию, чтобы избежать опасности.

► Не пользуйтесь прибором, если повреждены электрический кабель или вилка, если прибор работает ненадлежащим образом или если его повредили или уронили. Если электрический кабель или штепсельная вилка повреждены, они должны быть заменены изготовителем или его сервисной службой или лицом, имеющим такую же квалификацию.

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При касании находящихся под напряжением соединений и изменении механической и электрической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, могут появиться нарушения в работе прибора.

! *ОПАСНОСТЬ*

►Не касайтесь прибора мокрыми руками.

2.4 Ограничение ответственности

Вся техническая информация, все данные и указания по установке, эксплуатации и уходу, содержащиеся в данной инструкции, соответствуют актуальному уровню по состоянию на день сдачи в набор и даются с учетом нашего прежнего опыта и знаний с должной компетенцией. На указанных сведениях, рисунках и описаниях в данной инструкции не могут основываться никакие претензии.

Изготовитель не берет на себя ответственности за повреждения, возникшие из-за:

- несоблюдения инструкции
- применения не по назначению
- неквалифицированного ремонта
- технических изменений, модификаций прибора
- использования не разрешенных к применению запасных частей.

Модификации прибора не рекомендуются, и на них гарантия не распространяется.

Переводы выполнены с должной компетенцией. Мы не берем на себя ответственности за ошибки при переводе, даже если перевод выполнялся нами или по нашему заказу. Обязательным остается первоначальный текст на немецком языке.

2.5 Охрана авторских прав

Авторские права на эту документацию защищены.

Все права, также право на копирование фотомеханическим способом, тиражирование и распространение с помощью специальных методов (например, обработка данных, носители данных и сети данных), даже частично, принадлежат Braukmann GmbH.

Мы оставляем за собой право на изменение содержания и технические изменения.

3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

3.1 Указания по безопасности

! *ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ*

При вводе прибора в эксплуатацию может быть нанесен ущерб людям и предметам!

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасностей:

► Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность задохнуться.

3.2 Объем поставки и осмотр после транспортировки

Яйцеварка E9 стандартно поставляется со следующими компонентами:

- Нагревательная панель с резервуаром для воды
- Крышка
- Подставка для яиц
- Измерительный стакан с приспособлением для накалывания яиц и силиконовой крышкой в качестве защиты
- 2 маленькие чаши
- 1 большой вкладыш для приготовления на пару
- 2 маленькие вставки для приготовления на пару
- Инструкция по эксплуатации

УКАЗАНИЕ

► Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.

► Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

3.3 Распаковка

Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.

3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому могут подвергаться вторичному использованию.

Возврат упаковки в круговорот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Утилизируйте упаковочные материалы, которые больше не используются, в сборных пунктах для системы утилизации "Зеленая точка".

УКАЗАНИЕ

► Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

3.5 Требования к месту установки

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно выполнять следующие условия:

- Устанавливайте прибор на прочное, горизонтальное, водостойкое и негорючее основание с достаточной несущей способностью для яйцеварки, наполненной водой и яйцами.
- Не ставьте прибор на чувствительную к высокой температуре поверхность и соблюдайте расстояние от горючих материалов не менее 15 см.
- Выбирайте место установки таким образом, чтобы дети не могли достать до прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.

- Не устанавливайте прибор в горячей, мокрой или очень влажной среде или поблизости от горючего материала.
- Держите прибор вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влажности и острых кромок.
- Не перекрывайте никакие отверстия на приборе и не блокируйте их.
- Розетка должна быть легкодоступна, чтобы при необходимости электрический кабель можно было легко вытащить из розетки.
- Установка прибора в нестационарных местах установки может проводиться только специализированными предприятиями/специалистами, если эти места удовлетворяют условиям безопасного использования этого прибора.

3.6 Подключение электропитания

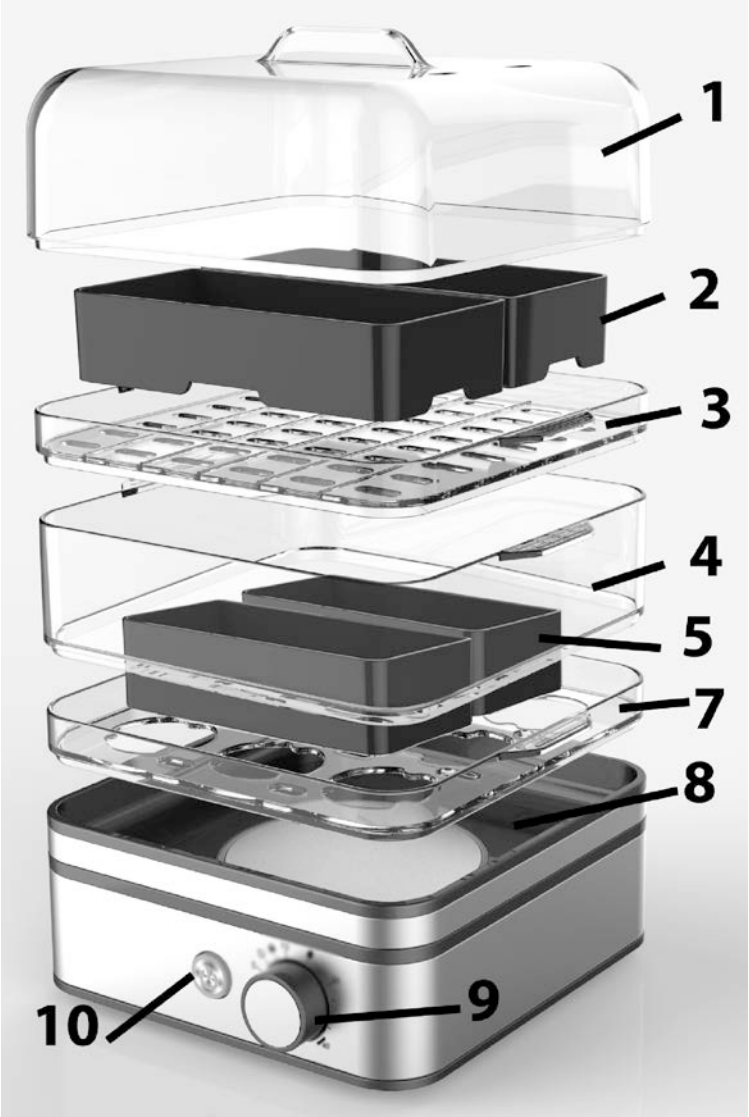
Для безопасной и безупречной работы прибора при подключении электропитания следует соблюдать следующие указания:

- Перед подключением прибора сравните характеристики подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке прибора с характеристиками Вашей электросети. Эти характеристики должны совпадать, чтобы избежать повреждения прибора.

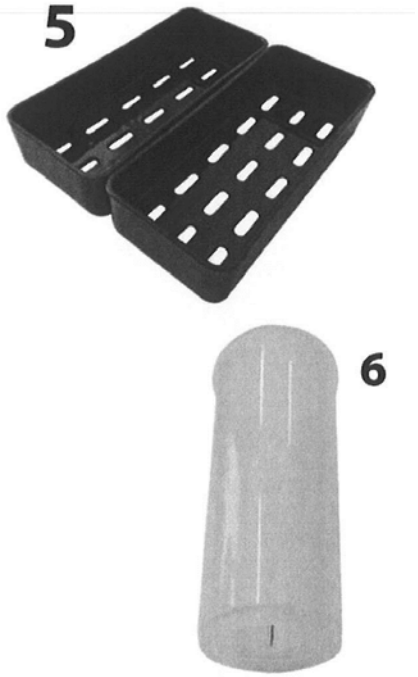
  В сомнительном случае проконсультируйтесь с электриком.
- Розетка должна быть защищена защитным автоматом 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью размотанного удлинительного кабеля длиной не более 3 м с поперечным сечением 1,5 мм^2. Применение многоконтактного штепселя или сетевых разветвителей из-за связанной с ними пожароопасности запрещено.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен над или под прибором или над горячими поверхностями и/или поверхностями с острыми кромками.
- Электрическая безопасность прибора обеспечивается только в том случае, если он подключен к смонтированной в соответствии с предписаниями цепи защиты. Эксплуатация от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнений поручите проверить внутреннюю электропроводку электрику.
- Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия или прерывания защитного провода.

4 Устройство

4.1 Общий вид



1) Крышка
2) 2 маленькие чаши
3) Большой вкладыш для приготовления на пару
4) Промежуточная рама
5) 2 маленькие вставки для приготовления на пару
6) Мерный стакан
7) Подставка для яиц
8) Нагревательная панель с емкостью для воды
9) Поворотная кнопка для установки степени варки яиц
10) Кнопка Вкл./Выкл.



4.2 Паспортная табличка

Паспортная табличка с указанием характеристик подключения и мощности находится с нижней стороны прибора

5 Управление и эксплуатация

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При вводе прибора в эксплуатацию может быть нанесен ущерб людям и предметам!

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы избежать опасностей:

► Во время работы не оставляйте прибор без присмотра.

► Осторожно, прибор нагревается, горячая вода и пар выступают сверху на крышке, существует опасность получения ожога!

С помощью прибора можно варить до 8 яиц, готовить до 4 яиц пашот, а также готовить яичную заправку или 2 маленьких омлета. Кроме того, с помощью прибора можно готовить на пару овощи.

Пояснение символов

средней твердости

твердый

5.1 Перед использованием

Сполосните чаши, вставки для приготовления на пару, промежуточную раму и крышку проточной водой и протрите нагревательную панель с резервуаром для воды влажной тканевой салфеткой.

УКАЗАНИЕ

► При этом проследите, чтобы прибор был отключен от электросети..

5.2 Варка яиц

Налейте в резервуар для воды воду в количестве одного мерного стакана.

Наколите яйца с тупого конца с помощью приспособления для накалывания яиц и вставьте их в подставку для яиц тупым концом вверх.

Подставку с яйцами поставьте на резервуар для воды.

Закройте крышкой, чтобы отверстие для выпуска пара было направлено назад.

Вставьте вилку в розетку и установите нужную степень твердости для яиц. Запустите процесс варки с помощью кнопки Вкл./Выкл. (ON/OFF).

Каждый поворот поворотной кнопки сбрасывает установленное время, и процесс варки начинается сначала. Когда яйца готовы, раздаются звуковые сигналы.

Если после этого оставить яйца в приборе, то они будут более жесткими.

Выключите прибор с помощью кнопки Выкл. (OFF).

ОСТОРОЖНО

► При открывании крышки выступает горячий пар! Берите крышку только за ручку, поверните крышку над прибором, чтобы капли конденсата стекли в чашу для варки.

УКАЗАНИЕ

► Настройка степени жесткости - это вопрос личного вкуса. Через короткое время вы привыкнете и без труда будете устанавливать степень жесткости так, как вам больше нравится.

5.3 Приготовление яиц пашот

Налейте в резервуар для воды воду в количестве одного мерного стакана.

Вставьте подставку для яиц.

Смажьте маленькую чашу небольшим количеством сливочного масла и влейте туда массу для яиц пашот. В качестве альтернативы приготовленную массу вы можете использовать для яичной заправки или добавить в чаши по небольшому омлету. Не добавляйте в чашу более 2 яиц. Закройте крышкой, чтобы отверстие для выпуска пара было направлено назад. Вставьте вилку в розетку и установите регулятор степени твердости для яиц в положение "твердый".

Запустите процесс варки с помощью кнопки Вкл./Выкл. (ON/OFF).

Когда яйца готовы, раздаются звуковые сигналы.

Выключите прибор с помощью кнопки Выкл. (OFF).

Дайте яичной массе застыть, прежде чем вы будете, например, нарезать ее кубиками для яичной заправки.

5.4 Тушение овощей на пару

Налейте в резервуар для воды воду в количестве одного мерного стакана.

Вариант 1: Приготовление на пару на двух уровнях.

Вставьте подставку для яиц.

Потом установите маленькие вставки для приготовления на пару на подставку для яиц и уложите туда нужные овощи.

Установите промежуточную раму и разместите на ней большую вставку для приготовления на пару и положите туда нужные овощи.

Закройте крышкой, чтобы отверстие для выпуска пара было направлено назад. Вставьте вилку в розетку и установите регулятор степени твердости на нужное время приготовления.

Запустите процесс варки с помощью кнопки Вкл./Выкл. (ON/OFF).

Когда овощи готовы, раздаются звуковые сигналы.

Выключите прибор с помощью кнопки Выкл. (OFF).

Дайте яичной массе застыть, прежде чем вы будете, например, нарезать ее кубиками для яичной заправки.

Вариант 2: Приготовление на пару на одном уровне.

Установите подставку для яиц с маленькими вставками для приготовления на пару и положите туда нужные овощи или поставьте большую вставку для приготовления на пару и положите туда нужные овощи.

Закройте крышкой, чтобы отверстие для выпуска пара было направлено назад. Дальше действуйте так же, как описано в варианте 1.

Устанавливайте всегда сначала самое короткое необходимое время приготовления, потом выньте соответствующие овощи, для остальных овощей установите необходимое оставшееся время.

6 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по локализации и устранению неисправностей. Соблюдайте указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

6.1 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО

- ► Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами, прошедшими обучение у изготовителя.
- ► Из-за ненадлежащего ремонта могут возникать значительные риски для пользователя и повреждения прибора.

6.2 Защита от перегрева

Прибор оснащен системой защиты от перегрева.

Если, например, прибор непреднамеренно будет включен без воды, то он автоматически отключается.

В этом случае выключите прибор кнопкой Выкл. (OFF) и вытащите вилку из розетки.

После того как прибор остынет, его можно снова использовать.

ОСТОРОЖНО

- ► Если Вы с помощью описанных выше шагов не можете решить проблему, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

7 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за неправильной очистки прибора и обеспечить его безупречную работу.

7.1 Указания по безопасности

ОСТОРОЖНО

Обратите внимание на следующие указания по технике безопасности, прежде чем Вы начнете чистить прибор:

- ► Перед очисткой выключите прибор и вытащите вилку из стенной розетки. Удалите принадлежности. Перед очисткой дайте прибору вместе с принадлежностями остыть.
- ► Если вы не будете следовать указаниям по очистке, то обеспечение безупречной гигиены не гарантируется.
- ► Перед и после продолжительного хранения, когда прибор не используется, его следует очистить в соответствии с указаниями по очистке.
- ► Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- ► Не пытайтесь удалить стойкие загрязнения с помощью жестких предметов.
- ► Не погружайте прибор в воду и не помещайте в посудомоечную машину.

7.2 Очистка

Нагревательная панель: Протрите остывшую нагревательную панель влажной тканевой салфеткой.

Подставка для яиц, приспособление для накалывания яиц, чаши, вставки для приготовления на пару, промежуточная рама и крышка: Подставку для яиц, приспособление для накалывания яиц, чаши, вставки для приготовления на пару, промежуточную раму и крышку можно вымыть проточной водой с использованием обычного средства для мытья посуды. Потом тщательно высушите все принадлежности.

Удаление накипи: Для удаления накипи снимите крышку и залейте воду с небольшим количеством уксуса. Прокипятите эту воду в течение непродолжительного времени.

8 Утилизация старого прибора

Электрические и электронные старые приборы содержат еще много ценных материалов, которые можно повторно использовать. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. В остаточных отходах или при неправильной обработке они могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте Ваш старый прибор в мусор.

УКАЗАНИЕ

- ► Используйте организованные в Вашем населенном пункте сборные пункты для сдачи и утилизации электрических и электронных старых приборов. При необходимости получите информацию в Вашей ратуше, службе вывоза мусора или у продавца.

УКАЗАНИЕ

► Позаботьтесь о том, чтобы Ваш старый прибор до вывоза хранился в недоступном для детей месте.

9 Гарантия

Для этого продукта мы берем на себя гарантию за недостатки, обусловленные ошибками при изготовлении или дефектами материалов, в течение 24 месяца с даты продажи.

Гарантия не распространяется на повреждения, которые появились из-за ненадлежащего обращения или применения прибора, а также недостатки, которые только в незначительной степени влияют на работу или стоимость прибора. Кроме того, из гарантийных требований исключены быстроизнашивающиеся детали, повреждения при транспортировке, если мы не несем за них ответственность, а также повреждения, которые появились вследствие ремонтных работ, выполненных не нами.

Этот прибор сконструирован для использования в частной сфере (в быту).

.

10Технические характеристики

Прибор	Яйцеварка + пароварка ED 10
Арт. номер:	2772
Параметры подключения:	230-240 В, 50/60 Гц
Мощность	400 Вт
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	17,1 x 22,5 x 17,1 см
Вес нетто	1,38 кг